Pablo Titoga Karta Palmijad Tito

Imi Pablo Romagin maigu Pab-Purpa-Nuedbal matapá napi karta nermas, 1 Timoteo, 2 Timoteo, tegin Tito. Imi Pablo we kartamalgin tule-kwenadgan-iktumaladga oyonai tule-kwenadgan-iktumalad igi naneed-wilubmal Pab-igalgin tulemal-oturdagal.

Imi Pablo teun Creta-tupkin Tito-ebes iglesiamal-ilbal tule-kwenadgan-iktumalad-urpegal. Tenal Titodin Griego-tule tenal Tito Pablobal Jesús-abingas. Tegin Tito Pablo-chapinga kunonibal, tegin Tito Pablobak pipirmadi-kusmo. Tenal Pablo ilabo Corintoje Tito-palmis igal-nudagal, tegin kwenadgan-Jerusalénginwiledimaladga mani weinegal.

Imi Pablo Pab-Purpa-Nuedbal iti-kartagin Titoga chogzha, Titode tule-kwenadgan-iktumaladga tule-nuegan-urpeenab, tegin Tito kwenadgan-oturdakenabbal igi nanemalgal, tegin melle igal-chunchunnadzhulmalad itomalgal. Pitomalgu.

1 Tito, imi antin Pablo, Pabga-pinche-arpaged-tule tegin Jesucristo-nuggin-palmilegalidbal tule-Pab-tar-chusmalad pul-nuekwa Pabgin penzhul-gal, tegin nuekwa igal-chunchunnad wisgumal-galbal. Imi we igal Pabbak-nuekwa-nanegal tule-ima.

2 Tenal iti-nap ampayo naigueddu, Pab Tum-mad kaka-ukcha ede kannan tule-otulogo. Tenal

Pabdin kwen kakanzhaojul-kuo. Al we igal
Pabgin-penzhulgal tule-ima. Al tulemal wismaldo
ede kujal Pab-neggin ilagwen-nadgu tullego.
3 Tenal Pab-e-wilubganbal an-chunmakedbal
wisgugal kep tulemal-imanoni. Tenal Pab-anmal-
abonoged an-palminoni tulemalga e-kaka pal-
choggal.
4 Tito, imi anmal-Jesucristogin-mes-
penzhulidbal pedin an-machi-chunchunnadga
kunoni. Imi antin pega karta wis palmijii.
Imi Pab-Tummad-anmal-pab tegin Jesucristo-
anmal-abonoged, pega immal-nuegan imakelen,
nabirin, tegin ulubgin akalzhul itogal pe-
imakelen, nabirbalin.

Pablo Titoga chogzhagujad: "Pe kwenadgan-tummagan-urpo"

5 Tito, imi an pe-akar algu, an Creta-tupkin pe-
ebes immalmal-napid nudagal tegin neg-kwebur-
ilbal an-pega-chogzhadyob Pabbal-nanimalad-
iktumalad-urpegalbal.
6 Tenal pe Pabbal-nanimalad-iktumalad-
urpejogalil, pe tule-nuegan-amienab, tulemal
keg kin istar chunmaked, tule ome-walkwénna-
nikad, e-nuskan Pab-Jesúsgin-ibzhemalad, tulemal
keg e-nuskangin istar chunmamalad kwinnigana,
tegin tulemal keg e-nuskangin chunmamalbalid:
tule-tummagangin-kwen-atajulmal.
7 Tenal tule-Pabbal-nanimalad-iktuedga
kudiil, egin chii Pabga-kwenamalad-takegal.
Al kwenadgan-tummad keg-chulgu chwilidik
naneenabbal. Tenal tulemal kwen onogojul-kuo
kwenadgan-tummadgin istar chunmagal.

Tenal kwenadgan-tummad kantikidgin-tule-imaked-chulid, iche-unni-urwejulid, tule-keg-mumurgued, saedgin-immal-imaked-chulid-tule, tegin tule immal-akaloedbal mani-kaedginbi pinzhejulid.

8 Tenal kwenadgan-tummad e-neggin tule-okabed tegin masgin tule-okunned, yer igal-nuegan-taked, pinzheed-nika-immal-imaked, igal-nuegan-mamikidbal inniki-naneed, chwilidik-naneed, kusgu-turdakaled immal-nuegan imagal.

9 Tenal kwenadgan-tummad kepegin-turdajadyob Pab-igal-chunchunnad-pallí kudiguenab, melle Pab-igal akalogal. Al kwenadgan-tummad Pab-igal-chunchunnadgin tulemal-oturdakalil, tulemal-okannogo, tegin tule-Pab-igalgin-istar-chunmamaladgin nakwenonibalo.

Pablo Tito-uanaijad tule-Pab-igalgin-chunchunnadzhul-chunmakedgin igal-kao

10 Imi tulemal ichejul nika, Pab-igal-chunchunnadgin kwen atajulmal. Tenal tulemal abgan-tuku-chikalmalad pul-ichejul Pab-igalgin kwen atajulmal. Tenal we tulemal ib-chunnadyob pinche chunmananimal tulemal-yardagal.

11 Tenal we tulemal Pab-igal-chunchunnadzhulidgin immal-akaloedgin-mani-kagal tulemal-oturdananimal. Tenal we tulemal pel-kwapa tule-neg-yagin-pukmalad-izhonanimaladbal, al pe keg-chulgu we tulemalgin pe igal-kaenabmal melle tulemal-pal-oturdagal.

12 Tenal tule-walgwen pab-kaka-palchoged-
Creta-tupkinmogad aga e-tulemalgin
chogzhamodo: “Imi Creta-tolgande
kakanzheedbi wismal, tegin immal-tulganyob
tule-pidgin kwen pinzhejulmal, tegin aku-aku
mas kunmal tegin tule wie-kalganabal.”
13 Tenal tule-Creta-tolgangin-chogzhaddin ib-
chunchunnad-choggu, al pe kantikidgin pe pakal-
pud-pud tulemal-igal-chunchunnadzhulidgin-
chunmananimaladga pe chogo: “Pe melle noal
tulemal-pal-oturdamalo.”
¿Tito, ibiga an teob chog? Nabir. Imi pe tule-Pab-
igal-chunchunnadzhulidgin-chunmadimaladga
pe kantik chunmakenab we tulemalde Pab-
igalgin inniki-inniki nanemalgal,
14 tenal we tulemal melle Judio-igal-pinche-aga-
tukin-onoedgin ibzhegal, tegin melle tule-Pab-
igal-chunchunnad-akalosmalad itogalbal.
15 Tenal tule-ulubgin-chwilidikmaladgadin
immal-pel-kwapa chwilidik-ne. Tenal tule-
iskusmaladga tegin tule-Pabgin-penmaladgadin,
immal-pel-kwapa iskuedbi nai, immal-
chwilidikid kwen nikchul. Tenal tule-iskusmalad
e-pinzheed pato iskus, tegin immal-akalojadbal
aga ulubgin mag kwen itojulmal emalde immal-
akalos o chul-dewa.
16 Tenal tule-Pab-igal-chunchunnadzhulidgin-
nanemaladdin chogmaldo, emalde Pab-wismal.
Tenal we tulemal e-taedbal mag taklenoniko
Pab-kwen-wichulmal. Tenal tule-Pab-igal-
chunchunnadzhulidgin-nanemalad tule-iskana,
tegin Pab-kwen-itojulmal, tegin we tulemal keg
immal-nuegan-imamalbal.

2

Pablo Titoga chogzhagujad: "Pe Pab-igal-chunchunnadgin tulemal-oturdakenab"

1 Tenal pedin Pab-igal-mamikid-pallí nuekwag-
wadgin tulemal-oturdakenab.

2 Tenal pe machergan-cheleganga pe chogo:
"Pe melle twagdar wilub-okpid-okpid immal ima-
malo. Tenal pe nuekwa naneenabmal tulemal
pegin atamalgal, tegin pe pinzheed-nikadgin im-
mal imakenabmalbal. Tenal pemal napírra Pab-
gin penzhulinabmalbal, tegin pe napírra Pab-
pilalguenabmalbal. Tenal pe Pab-igalgin abin-
purtigenabmalbal. Tenal pemal-chelegan an-
chogzhadyob naneenabmal."

3 Tito, imi pedin omegan-cheleganga pe chog-
mogo: "Pemal Pabgin-atakallé naneenabmal, te-
gin pe melle tule-pidgin kakanzhaal nanao, tegin
pe melle mumurguo. Tenal pe igal-nuegangin pe
ome-pimalad-oturdakenabmalbal."

4 Tenal omegan-chelegan an-chogzhadyob
naneel, kep unnigumalo omegan-nuchu-wal-
walgwenad-oturdagal aga e-machered-pilalgugal
tegin aga e-nuskan-pilalgugalbal.

5 Tenal omegan-chelegan ampa ukin omegan-
pimalad-oturdakenabmalbal pinzheed-nikadgin
immal imagal, tenal we omegan melle kwinni-
kwinni nanemalgal tenal nuekwa aga neg-
takegal, tegin tulemalbak yer nanemalgal,
tegin machered-ulpallí aga nanemalgalbal. Al
tulemal we omeganbal Pab-kakagin istar kwen
chunmanonikojulmal.

6 Tito, tenal pe machergan-chapinganaga pe
chogmogo: “Imi pemal pinzheed-nikadgin immal
imakenabmal.”
7 Tenal pe pél immal-nued-imakedgin pe
machergan-chapinganaga chagla-chienab
nuedgin nanegal. Tenal pe ulubgin akala-kwen-
pinzhejulidgin tulemal-oturdako, tenal pe melle
todoed-kakagin tulemal-oturdabalo.
8 Tenal pe napírragwadgin tulemalga chunmakel,
tule keg pegin chogel pe noal chunma. Tenal
an-pega-chogzhadyob pe naneel, tule-istar-pe-
takmalad pegin pinkegumalo, tegin tulemal pegin
ib-choged nikchul-kunonimalo.
9 Tito, imi pe tule-pinche-arpamaladga pe chog-
mogo: “Pemal aga ibed-ulpallí pe naneenab-
mal, meke-ibi-immal-imanaidgin yer pe aga ibed-
imagal. Tenal pemal melle aga ibedbak abin-abin-
kumalo.
10 Tegin pemal melle ibedbi-immalmal
aturzhao. Tenal pemal aga pela-pela oyogenab
pedin ibedga nuekwa pél immalmal takchii. Al
pemal meke-ibigin tulemalga oyogo Pab-anmal-
abonoged-igaldin, ib-nued.”
11 Imi Pab-wilejakwa-tule-taked-
wilubzhulinadbal mag taklenoni, tulemal-pel-
kwapa nabir abonolenoniko.
12 Tenal Pab-tule-abonoged-igal anmal-
oturdado, anmal istar-naneed-igal ebegal
tegin anmal iti-napkined-pinzheed-igal
ebegalbal. Tenal we igal anmal-oturdabal anmal
imisgwadzhe pinzheed-nikadgin immal imagal,
tegin anmal napírragwadgin nanegal, tegin Pabgin-
atakallé-nanegalbal.

13 Tenal anmal abintabukmal anmal-Pab-
kannaleged-nikad tegin anmal-abonoged-
Jesucristo pela-pela nugu-taklegedgin
tanikoedzhe.
14 Tenal Jesucristo purkwegal, aga chan ukcha
iskued-akar anmal-abonogal, tegin chwilidik
anmal-imagalbal tegin anmal egadga kugalbal.
Tegin Cristo-purkwisbal pe immal-nuegan-
imakedginbi pinzhegal.
15 Imi an-pega-chogzhad-igalmalgin, pel-
kwapa pe tulemal-oturdako. Tenal pe igal-
nikadgin pe nuekwa tulemal-okannogo Pabbak-
nanegal. Tenal pe igal-nikadbal pe tulemalgin
igal-kabalo melle iskuedgin nanegal. Tenal pe
melle tulemalga igal-ukpalo tule-pinchegadyob
pe-takegalmal.

3

Tule-Pabbal-nanimalad igal-nuegangin naneen-abmal

1 Tito, imi pe tulemalga kannan chogbalo: “Imi
pemal keg-chulgu gobierno tegin tule-tummagan-
ulpallí naneenabmal. Tenal pe tule-tummagan-
choged-pallí immal imakenabmal. Tenal pe
kuakwa kudiguenabmalbal pél immal-nuegan
imagal.
2 Tenal pemal melle tulegin istar chunmako,
tegin pe melle tule-pidgin yolego, tenal pe tule-
pentakedgin pinzhemalo. Tenal pe tulemal-
abalgin pe tummarba-itojulidgin nanemalbalo.”
3 Imi anmal akpene ampa istar kudigusmalmo-
gan. Tenal anmal immal kwen wichul-kudimalan,
tegin Pab-chogzhad-pallí kwen nanedijulmalan,

tegin anmal yardalesgudimalan, tegin anmal akal-akal-iskuedgin kalesgudimalan, tegin anmal pinche-aga-askin-chan-owelzheedgin kalesgudimalbalin. Tegin anmal tulegin-istar-pinzheedgin immal akalodimalan, tegin anmal-immal-nikchulidbal tule-immal-nuegan-nikad istar takti-kusmalan. Tegin tulemal istar-anmal-takti-kusmalan, tegin anmal ampa istar tulemal-takti-kusmalmogan.

4 Tenal Pab-anmal-abonoged anmalgin yer-pinzhe-nonigu, tegin anmal-pilalgunonibalgu, anmal-abonononi.
5 Tenal anmal immal-nuegan-imajadbal, Pab anmal-kwen-abonoszhul, tenal Pab wilejakwa anmal-takedbal anmal-abonos. Imi Pab E-Purpa-Nuedbal kannan anmal-omimmilenonikidgin, anmalga iskued elis, tegin anmalga purpa-pin ogwasbal.

6 Tenal Pab Tummad anmal-abonoged-Jesucristobal anmalga E-Purpa-Nued-palminoni pela-pela anmal-pentagal.
7 Al Pab anmal-pentaked-wilubzhulinadbal, tule-iskued-nikchulidyob anmal-taknoni. Tenal anmal kep wisgunonimal anmal igal-nikunonimal ilagwen-nadgu Pab-neggin tullegal.

8 Tenal an-pega-chogzhiid, ib-chunchunnad, wedin ib-kakanzhul. Al an peido, pedin tulemalga penzhulidgin we igalgin chunmako tulemal-Pabgin-penzhul-kunonimalad nue pinzhemalgal immal-nuegan-imakedginbi alamagal. Tenal an-pega-chogzhad-igal pel-kwapa tulemalga ib-pul-nuedga kunoniko Pabbak pul nuekwá nanegal.

9 Tenal pedin melle tule-aga-abin-abin-
imamalad-ibga-keg-kuedgin yolemogo. Tenal
pe melle tadgan-ukin-ukin-ampagudanimaladgin
yolebalo. Tenal tulemal Moisés-igal-mamikidgin
aga abin-abin-imakedgin tegin tulemal aga emal-
emal istar-takedgin, pe melle yolemogo. Tenal we
igaldin ib-pinchegad, tule-kwen-pentajul Pabbak
nuekwa naigugal.
10 Tenal tule iglesiagin-pulakwa-kudimalad-pis-
pis-imabi-kualil, pe nuekwagwadgin we tulemal-
uanaio melle pis-pis tulemal-imamalgal. Tenal
we tule ilabogus pe-chunmaked kwen itojulil, pe
melle we tule-pal-omogo.
11 Tenal pedin pato wisdo, tule-pis-pis-tulemal-
imamaladdin pato iskusmal, keg-chulgu immal
akalodamal iskuedgin nanegal. Tenal we tule aga
tukin oyonai, ede sapejul oturdaleged-wilub.

Pablo Titoga napi-chogzhagujad ega immal imagal

12 Imi an ti-nigin Nicópolis-neg-kweburgin maio-
choggu, al an peje Artemas o chulil Tíquico-palmio.
Tegin we tule peje omojal, pedin keg-chulgu il-
gwen Nicópolis-neg-kweburzhe pe nao, tebal anmal
aga abingumalgal.
13 Imi pedin keg-chulgu tule-irwal-chunmaked-
Zenas tegin Apolos-pentako ukin negal we kwena-
malad melle igalbal immal napi kugal.
14 Tenal kwenamalad turdakenabmal immal-
nuegan imagal, tenal kwenamalad kuakwa
kudiguenabmalbal tule-immal-napimalad-
pentagal melle Pab-igalgin tule-keg-kuedga
kunonigal.

15 Imi tule-anpak-pukmalad-pel-kwapa pega kaka wis palmijimo. Tegin tule-Pabbal-naigujadbal-anmal-pilalmaladga pe chogmogo: “Pablo pemalga kaka wis palmijimo.”

Imi Pab pega immal-nuegan imakelen, nabirin. Pitogua.

Pab tummad karta pab Jesucristobal igal-pin mezhijad

New Testament in Kuna, Border (PM:kvn:Kuna, Border)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuna, Border

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, Border [kvn], Panama

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kuna, Border

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
9877b002-9675-5d84-97b5-9d889776e199